

Please answer TWO of the following questions in English. (100%)

Question 1 (50%)

The following excerpt is taken from Virgil's *Aeneid*. In the beginning of Book IV, Queen Dido falls madly in love with the Trojan leader Aeneas. She confides her feelings to Anna, her sister, who then convinces Dido to give in to the yearnings of her heart. Please read the passage carefully and give a close reading of it.



The queen, for her part, all that evening ached
With longing that her heart's blood fed, a wound
Or inward fire eating her away.
The manhood of the man, his pride of birth,
Came home to her time and again; his looks,
His words remained with her to haunt her mind,
And desire for him gave her no rest.

When Dawn

Swept earth with Phoebus' torch and burned away
Night-gloom and damp, this queen, far gone and ill,
Confided to the sister of her heart:
"My sister Anna, quandaries and dreams
Have come to frighten me—such dreams!

Think what a stranger

Yesterday found lodging in our house:
How princely, how courageous, what a soldier.
I can believe him in the line of gods,
And this is no delusion. Tell-tale fear
Betrays inferior souls. What scenes of war
Fought to the bitter end he pictured for us!
What buffetings awaited him at sea!
Had I not set my face against remarriage
After my first love died and failed me, left me
Barren and bereaved—and sick to death
At the mere thought of torch and bridal bed—
I could perhaps give way in this one case
To frailty. I shall say it: since that time
Sychaeus, my poor husband, met his fate,
And blood my brother shed stained our hearth gods,
This man alone has wrought upon me so
And moved my soul to yield. I recognize
The signs of the old flame, of old desire.
But O chaste life, before I break your laws,
I pray that Earth may open, gape for me
Down to its depth, or the omnipotent
With one stroke blast me to the shades, pale shades
Of Erebus and the deep world of night!
That man who took me to himself in youth
Has taken all my love; may that man keep it,
Hold it forever with him in the tomb."

At this she wept and wet her breast with tears.
But Anna answered:

"Dearer to your sister
Than daylight is, will you wear out your life,
Young as you are, in solitary mourning,
Never to know sweet children, or the crown
Of joy that Venus brings? Do you believe
This matters to the dust, to ghosts in tombs?
Granted no suitors up to now have moved you,
Neither in Libya nor before, in Tyre—
Iarbas you rejected, and the others,
Chieftains bred by the land of Africa
Their triumphs have enriched—will you contend
Even against a welcome love? Have you
Considered in whose lands you settled here?
On one frontier the Gaetulans, their cities,
People invincible in war—with wild
Numidian horsemen, and the offshore banks,
The Syrtēs; on the other, desert sands,
Bone-dry, where fierce Barcaean nomads range.
Or need I speak of future wars brought on
From Tyre, and the menace of your brother?
Surely by dispensation of the gods
And backed by Juno's will, the ships from Ilium
Held their course this way on the wind.

Sister,

What a great city you'll see rising here,
And what a kingdom, from this royal match!
With Trojan soldiers as companions in arms
By what exploits will Punic glory grow!
Only ask the indulgence of the gods,
Win them with offerings, give your guests ease,
And contrive reasons for delay, while winter
Gales rage, drenched Orion storms at sea,
And their ships, damaged still, face iron skies."

His counsel fanned the flame, already kindled,
Giving her hesitant sister hope, and set her
Free of scruple.

(continued on next page)

注意：背面有試題

Question 2 (50%)

The following excerpt is taken from the book of *Job* in the Hebrew Bible. Please read the first two chapters carefully and give a critical analysis of it.

1 There was once a man in the land of Uz whose name was Job. That man was blameless and upright, one who feared God and turned away from evil. ²There were born to him seven sons and three daughters. ³He had seven thousand sheep, three thousand camels, five hundred yoke of oxen, five hundred donkeys, and very many servants; so that this man was the greatest of all the people of the east. ⁴His sons used to go and hold feasts in one another's houses in turn; and they would send and invite their three sisters to eat and drink with them. ⁵And when the feast days had run their course, Job would send and sanctify them, and he would rise early in the morning and offer burnt offerings according to the number of them all; for Job said, "It may be that my children have sinned, and cursed God in their hearts." This is what Job always did.

6 One day the heavenly beings came to present themselves before the LORD, and Satan also came among them. ⁷The LORD said to Satan, "Where have you come from?" Satan answered the LORD, "From going to and fro on the earth, and from walking up and down on it." ⁸The LORD said to Satan, "Have you considered my servant Job? There is no one like him on the earth, a blameless and upright man who fears God and turns away from evil." ⁹Then Satan answered the LORD, "Does Job fear God for nothing? ¹⁰Have you not put a fence around him and his house and all that he has, on every side? You have blessed the work of his hands, and his possessions have increased in the land. ¹¹But stretch out your hand now, and touch all that he has, and he will curse you to your face." ¹²The LORD said to Satan,

"Very well, all that he has is in your power; only do not stretch out your hand against him!" So Satan^b went out from the presence of the LORD.

13 One day when his sons and daughters were eating and drinking wine in the eldest brother's house, ¹⁴a messenger came to Job and said, "The oxen were plowing and the donkeys were feeding beside them, ¹⁵and the Sa-bé'ans fell on them and carried them off, and killed the servants with the edge of the sword; I alone have escaped to tell you." ¹⁶While he was still speaking, another came and said, "The fire of God fell from heaven and burned up the sheep and the servants, and consumed them; I alone have escaped to tell you." ¹⁷While he was still speaking, another came and said, "The Chal-dé'ans formed three columns, made a raid on the camels and carried them off, and killed the servants with the edge of the sword; I alone have escaped to tell you." ¹⁸While he was still speaking, another came and said, "Your sons and daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house, ¹⁹and suddenly a great wind came across the desert, struck the four corners of the house, and it fell on the young people, and they are dead; I alone have escaped to tell you."

20 Then Job arose, tore his robe, shaved his head, and fell on the ground and worshiped. ²¹He said, "Naked I came from my mother's womb, and naked shall I return there; the LORD gave, and the LORD has taken away; blessed be the name of the LORD."

22 In all this Job did not sin or charge God with wrongdoing.

2 One day the heavenly beings came to present themselves before the LORD, and Satan also came among them to present himself before the LORD. ²The LORD said to Satan, "Where have you come from?" Satan answered the LORD, "From going to and fro on the earth, and from walking up and down on it." ³The LORD said to Satan, "Have you considered my servant Job? There is no one like him on the earth, a blameless and upright man who fears God and turns away from evil. He still persists in his integrity, although you incited me against him, to destroy him for no reason." ⁴Then Satan answered the LORD, "Skin for skin! All that people have they will give to save their lives. ⁵But stretch out your hand now and touch his bone and his flesh, and he will curse you to your face." ⁶The LORD said to Satan, "Very well, he is in your power; only spare his life."

7 So Satan went out from the presence of the LORD, and inflicted loathsome sores on Job from the sole of his foot to the crown of his head. ⁸Job took a potsherd with which to scrape himself, and sat among the ashes.

9 Then his wife said to him, "Do you still persist in your integrity? Curse God, and die." ¹⁰But he said to her, "You speak as any foolish woman would speak. Shall we receive the good at the hand of God, and not receive the bad?" In all this Job did not sin with his lips.

11 Now when Job's three friends heard of all these troubles that had come upon him, each of them set out from his home—E-li'phaz the Tē-man-ite, Bil'dad the Shū'hite, and Zō'phar the Nā'a-ma-thite. They met together to go and console and comfort him. ¹²When they saw him from a distance, they did not recognize him, and they raised their voices and wept aloud; they tore their robes and threw dust in the air upon their heads. ¹³They sat with him on the ground seven days and seven nights, and no one spoke a word to him, for they saw that his suffering was very great.

Note: The word "Satan" in the text does not designate "the Devil" of later Christian theology. Its meaning is "adversary," "accuser." It serves as God's advocate, probing human behavior according to God's directives in search of truth and faithfulness.

注：背面有試題

參
考
用